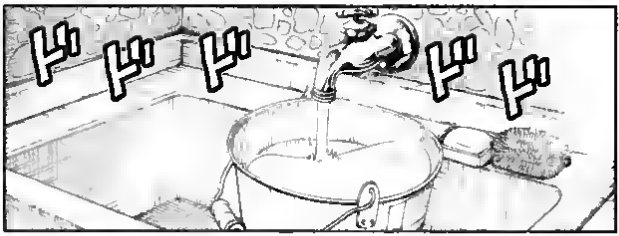
* They're playing hide and seek. Under Japanese rules it or 'oni' shouts 'Are you ready yet?' and players shout in response, 'Not yet' or 'Yes we are'.
** It reads right to left despite being written horizontally (migi-yoko-gaki). This way of writing was used before WWII and disappeared rather quickly after it.

第2話
Darling Watercloset

My name is Ashita Tachimori
I'm a manager of Tachimori mansion an apartment building tracing its history to early Meiji

lively state when all tenants were like a family
My wish is to restore Tachimori mansion to its former


ドドドドドド

but
Shared Bath
Ashita Baths
日月の湯

Hm?
Aaaaaaaa!

ホロ…
As always, you're being stupid right from the morning, Ashita!
Humph!
Ha. haven't I told you to lock the door when you're using the bathroom?
バシィ
Don't show your mis-guided concern!
I'm giving a fleeting dream to a fussily working pitiful manager Can't you understand my generosity?
A legendary-class vampire, Noikuroune Felstein Von Fougervaide
Domineering, arrogant, pompous, insolent, authoritative, overbearing - if you put those adjectives into a blender and mix them you will get her personality

It's to shine on my, this Noi-sama's beauty!
quite a happy go lucky mind you've got here!
Bwa-haha! You've got a pitiful mind, Ashita Takamori!
Should I teach you the reason both the hateful sun and the lovely moon shine?
And why are you is such high spirits so early in the mornin g?
Aren't vampires supposed to be weak to sunlight?
Such a racket so early in the morning.
As if it's not difficult enough these days with laws against child porn and stuff
It's hard to find a retort to this...
This arrogant person mimicking as a maid is Sesera Kuchinashi.
She's a Noi's retainer, a "two-mouthed woman" monster

*怪異(kai) – supernatural phenomena, strangeness. Same word is used in Bakemonogatari series to describe paranormal creatures.

"Oddities" are attracted by enormous magic power dwelling in Noi's body
This power that keeps drawing them near is called "Calamity's Cursed Light"

My great grandfather made a promise with Noi that Tachimori family will supervise Tachimori mansion and make their best to provide Noi with a peaceful place to rest
This promise I ended up inheriting as a great-grandson and a mansion's manager
Where did you get that wrong idea from?
Don't say "Honey"!
Have you seen the heroic activities of your beloved honey, Ashita?
But it seems that Noi has a strange misunderstanding
So passionate! You're such a good match! Get a room you two!
I wonder if it's really possible to become a family with them....

WRONG!
He's just being shy
You're not being honest, Darling!
On the second thought, get out, you lot!

Hm?
Why don't they listen to what people say?
Te-he ♡
Found you ♪

Toilet door?
Why such a thing is on the entrance door?
Hey guys, you've stuck that shikigami thing on the entrance by mistake!
!?
Geez, they're lacking common sense
Wait, Ashita!

What?
Uwaaaa
Ashita!
!!

Finally found you,
Noi-oneesama♡
*
What have you done to Ashita?!
Onee sama is so cruel!
Leaving me behind...
As I thought, it was your doing!
And I thought I gave you the slip for sure!

*As you surely know, onee-sama means "elder sister" and can be used to address an older young woman that is not a sister. Also has a ~~lesbian~~ err, "yuri" connotation.

Tee-Hee ♡
I've just connected all doors in this mansion to a different dimension
It's probably impossible for a human to return by his own power
When did you obtain that much power?
You ...
Silly onee-sama. It's not like you at all to live with lowly humans.
This thing is ...!
You're being fooled by that man!

* 人金[Hihiroganel] is a mythical metal or mineral said to be used in the ancient Japan It frequently appears in fiction

Oh man,
Ouch
Oh
Ashita!
Where am I?

Wait for me, Ashita! I'm going to save you!
But how do you intend to find him?
Hanako-san's power is increased by Hhrrogance so it's hard to tell which dimension he was sent to
Pf! It goes without saying
With the power of love
Between me and Ahita!
Impudent!

What is that thread ?
Hey!
Our love won't be teared by things like this!
Damn!

My hair is infused with magic so it won't break easily
I've secretly attached an anchor just a moment before Ashita-kun was swallowed

You are fired!
It was fun watch-ing you
Why didn't you say that first?
If we follow the thread we'll surely find Ashita kun

pant
pant

Well, there's no doubt it's an Oddity attracted by Noi
What on the earth is happening?
Why the entrance is connected to desert?
gasp
pant
!
WAAAAAAAHI
a girl ... from the toilet
who on the earth are ...
found you !

Hana
...
ko?
...

Hanako Mitarai*

Hana-
ko

Hanako Mitarai (Hanako of the toilet)

Hanako
of
the

Toilet**
?

*御手洗(mitarai) can also read as "o-tearai" which means "toilet"
**Toire no Hanako-san is an urban legend about girl's ghost appearing in toilet. Refer to wiki for more info.

Me and onee-sama has red carbon wire wound around us linking us tightly!
Sounds very durable ...
I won't give onee-sama to you!
O... Onee-sama ?
Noi-Onee-sama !
But then why you weren't together with her ?
Have you ever heard the word "stalker" ?
And then she left me behind ...
I was putting left-overs of her meals to vacuum bags and stored them as a treasure
I secretly took 2000 photos of onee sama, I wrote my feelings on 5 notebooks and presented it to her,
Well, I ...
Being so chummy with onee-sama despite being a lowly human!
And who are you to Noi-oneesama ?!

Domineering, arrogant, pompous, insolent,
overbearing, authoritative,
and prone to loneliness ... this person is
my family
Family? Is that a joke ?
Pf!
A HA HA HA HA HA !
There's no way humans and us can become a family

So you are the Toilet's Hanako-san
I was all alone when onee-sama found me has
Onee-sama is my onee-sama
...eek
This hand can open doors to a different dimension. An interesting ability.
"Tachyon hand"*
Become my retainer**
Come with me, Hanako
*Kanji are The hand of dimension leaping and fur-gana is "Tachyon goods" It's hard to go with either so I went with a compromise.
**This word also means "family member"

From the moment I met her
That beautiful appearance and enormous magic power have stolen my heart
From that time onee-sama is my ideal
but despite this
Onee-sama is living together with the likes of you !
with a lowly human !
showing such a relieved expression !

This time I will send you up 3000 meters in the sky
gulp
I won't give onee-sama to you
Onee-sama is being fooled by you
If you are squished like a tomato onee-sama will open her eyes
Tee-hee ♡
Wait a se
!?
A crack in the space!?

Bwahahaha! Sorry to keep you waiting, Darling!
Onee-sama? How did you find the coordinates?
Noi!
Power of Love!
we followed the anchor
Li...
I told you to not call me Darling!

Here I go, punishment time!
Say your prayers, Hanako!
Tsk!
...What

What do you see in that man, onee-sama!
There's no doubt that one day this man will chase you away
Even onee-sama doesn't really think that she can become a family with a human, do you?
Didn't it happen before already?!

It's different from before
You know, he made a promise with me
That we will build a family together in Tachimori mansion

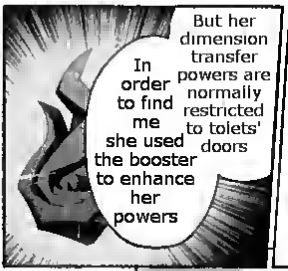
He's the first in the whole world
to call me a family
.....
sfx: squeeze
I won't accept this!
Tsk
I don't want to be left behind again !
I will be together with onee-sama forever and ever and ever !

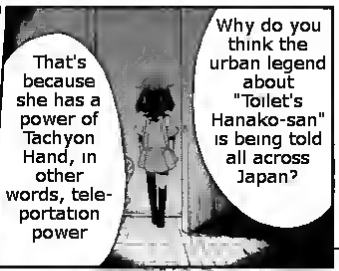
Hihiirogane?!
!?
Waa!
..
eek!

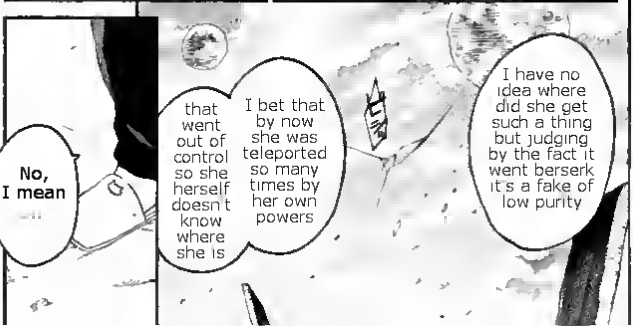
Hihi-irogane went out of control

Wha What ?!
Hanako-san has just dissapeared somewhere

Philosopher s stone, orichalcon, it was given different names in many legends A magic booster
Hihi-iro-gane ?


But her dimension transfer powers are normally restricted to toiets' doors
In order to find me she used the booster to enhance her powers


That's because she has a power of Tachyon Hand, in other words, tele-portation power
Why do you think the urban legend about "Toilet's Hanako-san" is being told all across Japan?


No, I mean
that went out of control so she herself doesn't know where she is
I bet that by now she was teleported so many times by her own powers
I have no idea where did she get such a thing but judging by the fact it went berserk it's a fake of low purity

Tell me how we can save her
but
Ignoring the fact that you were almost killed what a pitiful mind you've got, my Darling
I guess that's what one expects from the Tachimori mansion's manager

This time I couldn't place an anchor so we have to search dimensions one by one
I'm ready
Sesera!
Nibel Faust absorbs magic power so if you use it you will destroy traces of Hanako's teleportation magic
So you have to comb through dimensions using my hair as a lifeline
Let's go Ashita!
Yep!

I'm ready! ♪
I'm ready! ♪
許便

Is there nobody here

I'm ready! ♪

always left behind
I am

find me
Nobody will

What?
Wha

Found you ♪

You've hidden yourself so well that we had to travel a lot of parallel words
It took a lot of time
Why?
I have a feeling like I've got a handful little sister
good grief
sob
Sorry for leaving you behind before, Hanako
I've got fed up with hide and seek, too

Woo
Ergh! What's wrong this time?
WAAAAAAAAAA
Geez, that's why she's beyond my control!
oh dear
The thing called family is quite bothersome

Onee-sama !!! ♡
It's so dreamy to live together with onee-sama again ♡
onee-sama, onee-sama, onee-samaaa ♡
Enough! You're annoying! Will you stop already?
Angry onee-sama is so lovely! ♡
Argh, I will seal you after all! Sesera, help me!
TOILET
I'm busy preparing dinner so do it without me
A vampire and a monster
and now a ghost
it turns into a haunted house more and more

I haven't accepted things between you and onee-sama!
Hey!
On the second though t, get out, you lot!
Tee-Hee ♡

The advertisment of mail order
Hanako ended up making